



Teaching & Translation Services
Sprachschule & Übersetzungsbüro

Language is everywhere

Sprache ist überall



Petra Reget • Köllner Straße 61 • 66773 Schwalbach • Germany
Tel.: +49 (0) 68 34 - 78 24 36 • Fax.: + 49 (0) 68 34 - 5 79 01 98
mobile: +49 (0) 172 - 699 46 02 • mail: petra.reget@tts-reget.de
<http://www.tts-reget.de>

Teaching & Translation Services Sprachschule & Übersetzungsbüro

Geschäftsleitung

Petra Reget,

Vereidigte Übersetzerin
(englisch / deutsch),

begann ihr Studium der **Internationalen Betriebswirtschaft** mit Englisch und Französisch an der **Fachhochschule Düsseldorf** und setzte dieses in Frankreich an der **Ecole Supérieure de Commerce in La Rochelle** fort.

Im Anschluß studierte sie an der **irischen Hochschule Institute of Technology Sligo** „**internationales Marketing**“ und erlangte darüber hinaus den „**Bachelor of Honours in Business**“.

Nachdem sie für verschiedene Firmen in Irland im Bereich Marketing tätig war, kehrte sie nach Deutschland zurück und gründete die **Sprachschule und das Übersetzungsbüro TTS Reget Teaching & Translation Services**.

Eine **staatliche Prüfung zur Übersetzerin** legte sie bei dem Ministerium für Bildung, Kultur und Wissenschaft ab und wurde schließlich vom Landgericht in Saarbrücken vereidigt.



Management

Petra Reget,

Fully Certified Translator
(English / German),

began her academic studies in **International Business** including English and French at the **German Polytechnical University in Düsseldorf** (North-Rhine-Westphalia), which she continued in France at the **Ecole Supérieure de Commerce in La Rochelle**.

She then went to Ireland and graduated from the **Irish Institute of Technology Sligo** in „international Marketing“ and was further awarded a „**Bachelor of Honours in Business**“ Studies.

After working for several years in Ireland in the area of Marketing, she returned to Germany and set up **the language school and translation service TTS Reget Teaching & Translation Services**.

She took a **state examination** to become certified as a translator at the Ministry of Education, Culture and Science and was eventually sworn in as a translator at the District Court in Saarbrücken.

Der globale Trend

Die Globalisierung und die Aufhebung nationaler Grenzen verwandeln Europa in einen der größten multikulturellen Märkte der Welt.

Effiziente und reibungslose Auslandsgeschäfte erfordern nicht nur fundierte Sprachkenntnisse sondern hohe interkulturelle Kompetenz. Damit gewinnt neben dem reinen Spracherwerb auch der Aspekt des „Interkulturellen Training“ immer mehr an Bedeutung.

Vielleicht gehören auch Sie schon heute zu der Vielzahl international tätiger Unternehmen und bieten ihre Güter und Dienstleistungen über den heimischen Markt hinaus an.

Wir machen Sie fit für die globale Welt und stehen Ihnen als kompetenter Partner in Sachen Sprache zur Seite.

Schenken Sie uns Ihr Vertrauen!

Going Global

Globalisation and a loosening of national borders have turned Europe into one of the biggest multicultural marketplaces in the world.

Efficient and smooth relations with your partners abroad require not only substantial knowledge of language but also tremendous intercultural expertise. Besides language acquisition the aspect of “intercultural training” comes hence more and more to the fore.

Companies selling their goods and services beyond their domestic boundaries face multiple challenges. Are you already one of those companies operating internationally?

We will help you get fit for the global world and accompany you in all language matters.

Place your trust in us!



Petra Reget

Teaching & Translation Services Sprachschule & Übersetzungsbüro

Sprachunterricht

TTS – das ist kundenorientiertes Denken. Wir passen die Inhalte Ihren Wünschen an und binden reales Material aus Ihrem Umfeld in den Unterricht mit ein.

Im Rahmen einer **Bedürfnisanalyse** ermitteln wir den genauen Einsatz der Sprache und stimmen so entsprechende Lernziele ab.

Eine Einstufung und Zertifizierung der Kursteilnehmer richtet sich nach dem **Europäischen Referenzrahmen für Sprachen**, um eine internationale Transparenz des Sprachniveaus sicherzustellen.

Firmenschulungen

Wir passen den Unterricht gezielt Ihren Vorstellungen und Bedürfnissen an. In der Regel finden Schulungen in den Räumlichkeiten des Kunden statt. Fördermittel zur **Subvention Ihrer Schulungsmaßnahme** können auf Wunsch von uns beantragt werden.

Language Training

TTS means customer-oriented thinking. We provide tailor-made training material and use authentic material from your environment in class.

A **needs analysis** allows us to establish the exact use of the language, thus setting specific learning targets.

We further assess and certify the English level of all participants in line with the **Common European Framework for Languages** in order to ensure international transparency.

Company Tuition

Classes are adapted to your special needs and are normally held at the customer's premises. If desired, we will handle your application for **government grants** to help you support your language training.



Bei unseren Schulungsmaßnahmen handelt es sich um „Allgemeine Ausbildungsmaßnahmen“ gemäß VO (EG) Nr. 1828/2006 (AGFVO).



„General Training Measures“
according to Commission
Regulation (EC) No 1828/2006
(GBER)

Kursepfehlung nach den Stufen des gemeinsamen europäischen Referenzrahmens

A0	A1	A2	B1	B2	C1	C2
Absolute Beginners	Beginners	Advanced Beginners	Pre-Intermediate	Intermediate	Upper-Intermediate	Advanced
Elementare Sprachverwendung			Selbständige Sprachverwendung		Kompetente Sprachverwendung	

A0	ab B1 bzw. B2	ab B1 bzw. B2
Grundkurse: 	Fachbezogene Kurse: 	Branchenkurse: 
<p>1010 General English For Beginners (GEA)</p> <p>1012 Business English For Beginners (GBEB)</p>	<p>zugelassen nach SWBG als "Bildungsurlaub"</p> <p>2010 English for Meetings (EM)</p> <p>2011 English for Presentations (EP)</p> <p>2012 English for Sales & Purchasing (ESP)</p> <p>2013 English for Emailing (EE)</p> <p>2014 English for Human Resources (EHR)</p> <p>2015 English for Small Talk & Socializing (ESS)</p> <p>2016 English for Telephoning (ET)</p> <p>2017 English for Accounting (EACC)</p> <p>2018 English for Technical Purposes (ETP)</p> <p>2019 English for Negotiating (ENEG)</p>	<p>zugelassen nach SWBG als "Bildungsurlaub"</p> <p>3010 English for the Automobile Industry (EAUT)</p> <p>3011 English for Marketing & Advertising (EMA)</p> <p>3012 English for the Energy Industry (EEI)</p> <p>3013 English for Finance & Banking (EFB)</p> <p>3014 English for Customer Care (ECC)</p> <p>3015 English for the IT Industry (EIT)</p> <p>3016 English for Legal Purposes (ELP)</p>
A1		
Aufbaukurse: 		
<p>1011 General English For Advanced Beginners (GEA+)</p> <p>1013 Business English For Advanced Beginners (GBEB+)</p>		
ab A2		
Offene Firmenkurse: 		
<p>1014 General English (GE)</p> <p>1015 Business English General (BGE)</p>		

Übersetzungen

Unser Angebot

Wir unterstützen Sie u.a. in Ihrer fremdsprachlichen Korrespondenz, Ihrer Marketingkampagne, bis hin zu komplexen Übersetzungen mit fachspezifischem Inhalt aus allen Bereichen der Industrie und Wirtschaft.

Qualitätssicherung

Ein guter Übersetzer übersetzt mehr als nur Worte: Es geht darum den ursprünglichen Text so zu übertragen, dass er sich wie ein Original liest. Ihre Botschaft, Ihr Stil, sowie kleinste Bedeutungsunterschiede – das alles muß übermittelt werden.

Dieser **Qualitätsanspruch** erfordert kulturelles und soziales Verständnis sowie idiomatische Kenntnisse, die nur durch vollkommene Integration und Sozialisierung in einer Gesellschaft zu erreichen sind. Wir legen daher großen Wert auf längere Auslandsfahrung und nicht zuletzt kontinuierliche Weiterbildung in Fremd- und Muttersprache.

Beglaubigungen

Durch die Zusammenarbeit mit Übersetzern unterschiedlichster Fachrichtungen können wir ein breitgefächertes Spektrum an Spezialgebieten abdecken. Als vereidigte Übersetzer sind wir außerdem berechtigt, Ihre Dokumente zur Vorlage bei Ämtern und Behörden zu beglaubigen.

Translations

Our Services

We assist you in your international correspondence, your marketing campaign as well as in the most complex translations with technical vocabulary in the area of business, industry and commerce.

Quality Assurance

A good translator conveys more than just words. Translation is to make the text sound exactly like the original. Your message, your style and subtle differences in meaning – everything needs to be transferred.



This **quality standard** requires cultural and social understanding, as well as idiomatic knowledge, which can only be achieved through complete integration within a society. This is why we attach great importance to international experience and continuous training in both native tongue and foreign language.

Certified Copies

Our cooperation with numerous translators of different backgrounds enables us to cover a broad range of special areas. We can certify your documents for any official purpose on behalf of authorities or other legal bodies.

DIN CERTCO

Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH



REGISTRIERBESCHEID

Der Übersetzer/Die Firma

TTS Reget
Köllner Straße 61
66773 Schwalbach

ist berechtigt,
für seine/ihre Übersetzungsdienstleistungen

die Konformität mit

DIN EN 15038:2006-08

eigenverantwortlich zu erklären und das Zeichen

DIN EN

in Verbindung mit der unten genannten Registernummer zu nutzen.

Registernummer: 7U297

Dieser Registrierbescheid ist unbefristet gültig.



DIN CERTCO Gesellschaft für
Konformitätsbewertung mbH
Alboinstraße 56, 12103 Berlin



2009-08-06
Dipl.-Ing. Dipl.-W.-Ing. Sören Scholz

S. Scholz

Wir können
Übersetzungsdienstleistungen
gemäß DIN EN 15038
ausführen. Dafür steht unsere
Registrierung bei DIN
CERTCO (Reg.-Nr. 7U297).

**Teaching & Translation Services
Sprachschule & Übersetzungsbüro**

Kooperationen

Besuchen Sie unsere Partnerschule in Irland!

Nutzen Sie die Chance, Ihre erlernten Sprachkenntnisse im Land anzuwenden und zu vertiefen.

Gerne stellen wir den Kontakt her und kümmern uns um die organisatorische Abwicklung.

Alpha College of English ist eine ganzjährige Sprachschule für Englisch und ist auf die Erwachsenenbildung spezialisiert.

Die Schule ist vom Kultusministerium anerkannt und ordentliches Mitglied der Europäischen Vereinigung englischer Sprachschulen www.eaquals.org.

Alpha College bietet jungen Erwachsenen im Rahmen einer Sommerschule die Möglichkeit einer Campusunterkunft
www.alphacollege.com

Why not attend our Partner School in Ireland?

Take the opportunity to use and improve the language you have learned abroad.

We would be happy to provide you with contact details and will look after handling and booking.

Alpha College of English is a year round college of English for adult students.

It is recognised by the Department of Education and a full member of The European Association of English Language Schools www.eaquals.org.

Alpha College has a residential and non residential summer school option for junior students www.alphacollege.com



Teaching & Translation Services Sprachschule & Übersetzungsbüro

Übersetzungen:

Verschiedene:

LANDS' END



eXconnect.de



Werbeagenturen:

bizzeness
werbeagentur



DIETRICH | ID



Online-Marketing:



Advertising.com™



ADiFY™

Sprachunterricht:



netmedia

LANDS' END

saarstahl



ENCOM™

saarschmiede
Freiformschmiede

E.ON Energy from Waste



Auszug aus unserer Kundenliste
Extract from our reference list